



SAOPŠTENJE

FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor
Users are kindly requested to mention the data source

GODINA/ YEAR IV

SARAJEVO, 23.08.2010.

BROJ/ NUMBER 6

STATISTIKA TURIZMA

Tourism Statistics

Juni 2010. / *June 2010*

U Bosni i Hercegovini u junu 2010. turisti su ostvarili 67.550 posjeta manje za 7,1 % u odnosu na maj 2010. i više za 19,4 % u odnosu na juni 2009.

In June 2010 tourists realised 67.550 tourist arrivals in Bosnia and Hercegovina decreased by 7,1 % as compared to May 2010. and increased by 19,4 %, as compared to June 2009.

Turisti su ostvarili 147.626 noćenja manje za 4,8 % u odnosu na maj 2010. i više za 14,8 % u odnosu na juni 2009. U ukupno osvarenom broju noćenja učešće domaćih turista je 47,9 a 52,1 % stranih turista.

Tourists realised 147.626 tourist nights decreased by 4,8 %, as compared to May 2010. and increased by 14,8 %, as compared to June 2009. Domestic tourists share of total number of overnights stays was 47,9 %, and foreign tourists share was 52,1 %

Noćenja domaćih turista manja su za 4,4 % u odnosu na maj 2010. i veća su za 6,5 % u odnosu na juni 2009., a noćenja stranih turista manja su za 5,2 % u odnosu na maj 2010. i veća su za 23,7 % u odnosu na juni 2009.

The number of domestic tourist nights decreased by 4,4 %, as compared to May 2010. and increased by 6,5%, as compared to June 2009. and foreign tourist nights decreased by 5,2 %, as compared to May 2010 and increased by 23,7%, as compared to June 2009.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Srbije (12,6%), Hrvatske (11,5%), Turske (11,3%) Slovenije (7,6%), i Italije (6,2%), što je ukupno 49,2%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 50,8% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (49,2%) were realised by tourists from Serbia (12,6%), Croatia (11,5%) Turkey (11,3%), Slovenia (7,6%), and Italy (6,2%). Tourists from other countries realised 50,8% of tourist nights.

Smještajni kapaciteti tj. broj ležaja u junu 2010. iznose 25.360 i na istom su nivou u odnosu na maj 2010.

Accommodation capacity ie the number of beds in June of 2010 amount to 25.360 and were on the same level as compared to May 2010.

U periodu januar – juni 2010. turisti su ostvarili 307.453 posjeta više za 11,4%. i 633.196 noćenja više za 6,2 % u odnosu na isti period 2009.

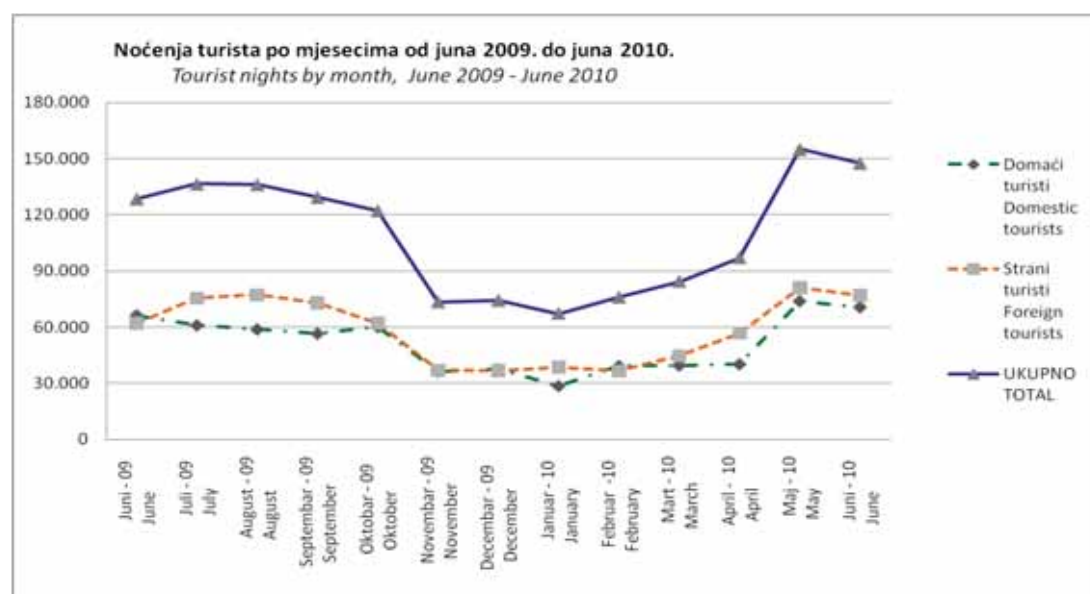
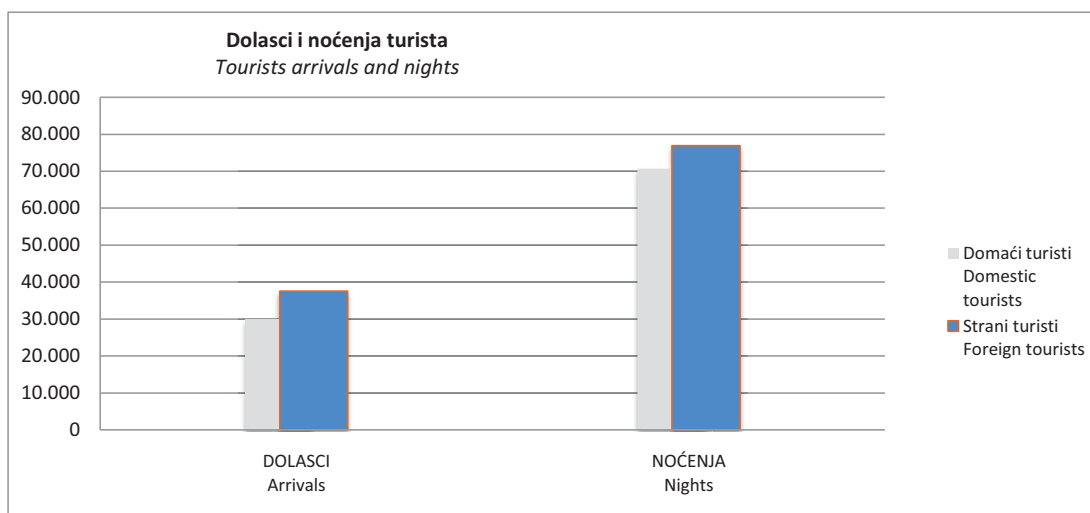
In the period from January - June 2010 tourists realised 307.453 increased by 11,4%. and 633.196 overnight stays increased by 6,2% as compared to the same period 2009.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Srbije (17,8%) Hrvatske (15,1%), Slovenije (8,6%), Turske (7,3%), što je ukupno 48,8%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 51,2% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (48,8%) were realised by tourists from Serbia (17,8%), Croatia (15,1%), Slovenia (8,6%), Turkey (7,3%). Tourists from other countries realised 51,2% of tourist nights.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA TOURISTS ARRIVALS AND NIGHTS

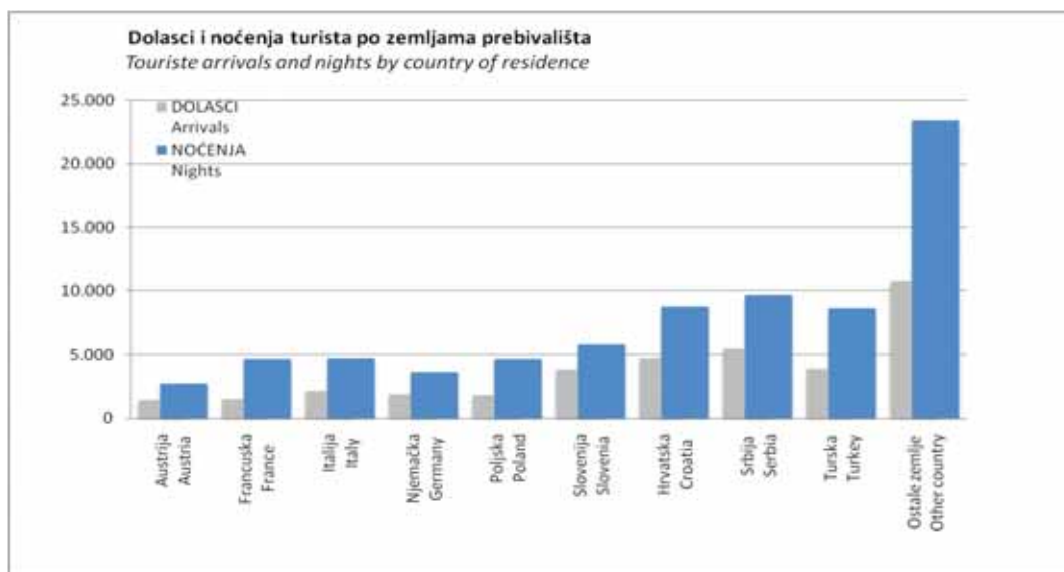
	DOLASCI Arrivals			NOĆENJA Nights				Prosječan broj noćenja po dolasku Average number of nights by arrival
	VI 2010	Indeksi Indices $\frac{VI\ 2010}{V\ 2010}$	Indeksi Indices $\frac{VI\ 2010}{VI\ 2009}$	VI 2010	Indeksi Indices $\frac{VI\ 2010}{V\ 2010}$	Indeksi Indices $\frac{VI\ 2010}{VI\ 2009}$	Struktura noćenja % Structure of nights %	
UKUPNO TOTAL	67.550	92,9	119,4	147.626	95,2	114,8	100,0	2,2
Domaći turisti Domestic tourists	30.011	90,5	113,4	70.682	95,6	106,5	47,9	2,4
Strani turisti Foreign tourists	37.539	94,9	124,7	76.944	94,8	123,7	52,1	2,0



DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI Arrivals			NOĆENJA Nights				Prosječan broj noćenja po dolasku Average number of nights by arrival
	VI 2010	Indeksi Indices VI 2010 V 2010	Indeksi Indices VI 2010 VI 2009	VI 2010	Indeksi Indices VI 2010 V 2010	Indeksi Indices VI 2010 VI 2009	Struktura noćenja % Structure of nights %	
UKUPNO TOTAL	37.539	94,9	124,7	76.944	94,8	123,7	100,0	2,0
Austrija Austria	1.444	87,9	125,0	2.736	102,2	151,7	3,6	1,9
Belgija Belgium	228	75,5	94,2	648	68,1	96,6	0,8	2,8
Danska Denmark	75	23,4	37,7	169	23,4	33,1	0,2	2,3
Finska Finland	101	78,9	70,1	184	77,6	59,0	0,2	1,8
Francuska France	1.519	83,3	100,7	4.661	75,5	106,6	6,1	3,1
Grčka Greece	318	123,3	89,3	743	101,6	102,9	1,0	2,3
Holandija Netherlands	610	61,5	134,7	1.415	51,1	175,8	1,8	2,3
Irska Ireland	346	140,7	652,8	1.855	129,1	1325,0	2,4	5,4
Italija Italy	2.148	96,3	179,9	4.753	96,4	160,1	6,2	2,2
Luksemburg Luxembourg	6	22,2	9,1	14	23,7	7,2	0,0	2,3
Njemačka Germany	1.915	92,7	104,7	3.631	91,4	98,4	4,7	1,9
Portugal Portugal	41	65,1	110,8	65	41,1	81,3	0,1	1,6
Španija Spain	419	163,0	92,3	719	101,8	54,7	0,9	1,7
Švedska Sweden	362	132,1	117,2	913	107,3	119,5	1,2	2,5
Ujedinjeno Kraljevstvo United Kingdom	564	103,7	125,3	1.013	100,5	121,8	1,3	1,8
Island Iceland	9	81,8	20,0	12	33,3	6,0	0,0	1,3
Norveška Norway	242	75,9	128,0	441	90,9	144,1	0,6	1,8
Švajcarska Switzerland	264	55,1	90,4	496	55,0	83,4	0,6	1,9
Češka Czech Republic	483	185,8	135,7	1.280	231,5	107,3	1,7	2,7
Mađarska Hungary	536	105,1	83,4	842	97,2	54,3	1,1	1,6
Poljska Poland	1.798	243,6	131,0	4.702	322,5	134,5	6,1	2,6
Rumunija Romania	304	99,3	251,2	710	129,1	219,8	0,9	2,3
Slovačka Slovakia	225	194,0	244,6	594	146,7	341,4	0,8	2,6
Slovenija Slovenia	3.828	78,0	109,0	5.848	82,0	111,1	7,6	1,5
Albanija Albania	265	59,3	420,6	509	58,2	363,6	0,7	1,9

									Nastavak <i>Continued</i>
Bugarska <i>Bulgaria</i>	143	67,8	99,3	324	57,2	132,8	0,4	2,3	
Hrvatska <i>Croatia</i>	4.713	90,4	112,8	8.849	96,1	111,1	11,5	1,9	
Srbija <i>Serbia</i>	5.514	99,0	102,8	9.687	87,1	100,8	12,6	1,8	
Crna Gora <i>Montenegro</i>	639	65,3	95,7	1.602	56,2	98,5	2,1	2,5	
BJR Makedonija <i>FYROM</i>	530	77,1	144,0	802	64,0	96,5	1,0	1,5	
Ruska Federacija <i>Russian Federation</i>	124	41,9	129,2	270	38,4	89,4	0,4	2,2	
Turska <i>Turkey</i>	3.876	104,4	297,9	8.659	115,7	268,0	11,3	2,2	
Ostale evropske zemlje <i>Other European countries</i>	363	88,8	64,5	671	85,4	55,8	0,9	1,8	
Izrael <i>Israel</i>	364	808,9	124,7	544	715,8	98,7	0,7	1,5	
Japan <i>Japan</i>	562	87,1	208,1	719	78,1	166,1	0,9	1,3	
Kanada <i>Canada</i>	275	114,6	159,0	474	87,9	114,5	0,6	1,7	
Kina <i>China</i>	137	145,7	240,4	206	124,1	204,0	0,3	1,5	
SAD <i>USA</i>	840	94,2	131,3	2.040	96,9	128,9	2,7	2,4	
Saudijska Arabija <i>Saudi Arabia</i>	14	29,8	107,7	40	37,7	93,0	0,1	2,9	
Australija <i>Australia</i>	381	118,0	140,6	616	134,2	129,4	0,8	1,6	
Novi Zeland <i>New Zealand</i>	63	108,6	131,3	74	77,1	108,8	0,1	1,2	
Egipat <i>Egypt</i>	19	135,7	271,4	64	71,9	320,0	0,1	3,4	
Iran <i>Iran</i>	13	52,0	37,1	20	27,0	14,4	0,0	1,5	
Ostale vanevropske zemlje <i>Other non European countries</i>	919	109,8	191,9	2.330	120,4	244,7	3,0	2,5	

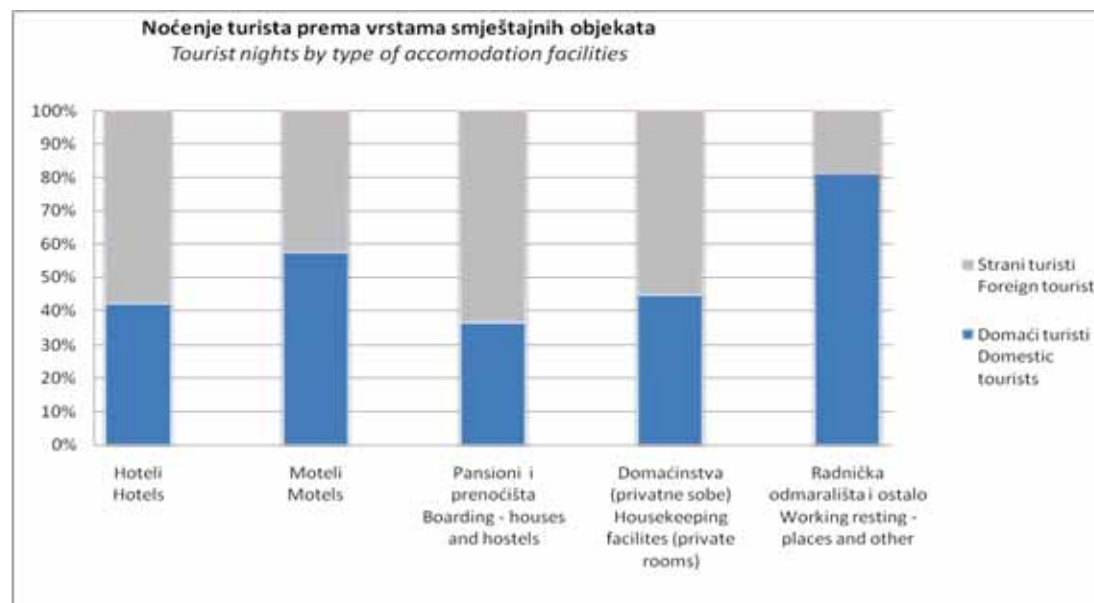
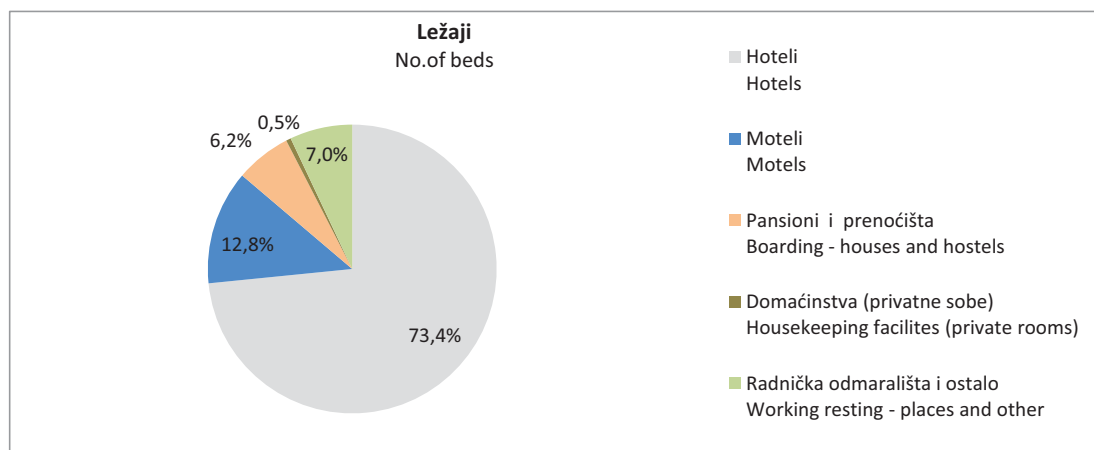


DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTAMA OBJEKATA
TOURISTS ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMODATION

	DOLASCI <i>Arrivals</i>			NOĆENJA <i>Nights</i>		
	VI 2010	Indeksi <i>Indices</i> <u>VI 2010</u> V 2010	Indeksi <i>Indices</i> <u>VI 2010</u> VI 2009	VI 2010	Indeksi <i>Indices</i> <u>VI 2010</u> V 2010	Indeksi <i>Indices</i> <u>VI 2010</u> VI 2009
UKUPNO	67.550	92,9	119,4	147.626	95,2	114,8
<i>TOTAL</i>						
Hoteli	55.107	93,4	120,1	114.302	95,8	106,4
<i>Hotels</i>						
Moteli	5.885	96,8	103,5	9.068	88,5	98,3
<i>Motels</i>						
Pansioni i prenoćišta	1.948	98,7	85,1	5.268	112,5	124,2
<i>Boarding - houses and hostels</i>						
Domaćinstva (privatne sobe)	217	10,9	54,3	398	8,1	51,9
<i>Housekeeping facilities (private rooms)</i>						
Radnička odmarališta i ostalo	4.393	119,3	190,8	18.590	116,4	268,8
<i>Working resting - places and other</i>						
DOMAĆI	30.011	90,5	113,4	70.682	95,6	106,5
<i>DOMESTIC</i>						
Hoteli	22.252	91,7	111,4	48.278	96,1	91,5
<i>Hotels</i>						
Moteli	3.529	93,1	103,6	5.201	88,2	99,2
<i>Motels</i>						
Pansioni i prenoćišta	1.037	90,4	64,8	1.930	95,5	67,1
<i>Boarding - houses and hostels</i>						
Domaćinstva (privatne sobe)	153	8,7	71,5	178	4,3	69,3
<i>Housekeeping facilities (private rooms)</i>						
Radnička odmarališta i ostalo	3.040	138,6	241,3	15.095	130,1	289,8
<i>Working resting - places and other</i>						
STRANI	37.539	94,9	124,7	76.944	94,8	123,7
<i>FOREIGN</i>						
Hoteli	32.855	94,6	126,8	66.024	95,6	120,8
<i>Hotels</i>						
Moteli	2.356	102,9	103,5	3.867	89,0	97,0
<i>Motels</i>						
Pansioni i prenoćišta	911	110,2	132,2	3.338	125,3	244,2
<i>Boarding - houses and hostels</i>						
Domaćinstva (privatne sobe)	64	28,4	34,4	220	30,6	43,1
<i>Housekeeping facilities (private rooms)</i>						
Radnička odmarališta i ostalo	1.353	90,9	129,7	3.495	79,9	204,5
<i>Working resting - places and other</i>						

SMJEŠTAJNI KAPACITETI PO VRSTAMA OBJEKATA
ACCOMMODATION FACILITIES BY TYPE OF FACILITY

	Objekti No. of facilities	Smještajne jedinice No. of accommodation units	
		sobe No. of rooms	ležaji No. of beds
UKUPNO <i>TOTAL</i>	421	11.908	25.360
Hoteli <i>Hotels</i>	196	8.984	18.617
Moteli <i>Motels</i>	122	1.477	3.245
Pansioni i prenočišta <i>Boarding - houses and hostels</i>	58	742	1.582
Domaćinstva (privatne sobe) <i>Housekeeping facilities (private rooms)</i>	10	61	138
Radnička odmarališta i ostalo <i>Working resting - places and other</i>	35	644	1.778



KUMULATIVNI PODACI
Period od januara do juna 2010.

CUMULATIVE DATA
 January - June 2010.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURISTS ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI Arrivals		NOĆENJA Nights			
	I - VI 2010	Indeksi Indices $\frac{I - VI 2010}{I - VI 2009}$	I - VI 2010	Indeksi Indices $\frac{I - VI 2010}{I - VI 2009}$	Struktura noćenja % Structure of nights %	Prosječan broj noćenja po dolasku Average number of nights by arrival
UKUPNO TOTAL	307.453	111,4	633.196	106,2	100,0	2,1
Domaći turisti Domestic tourists	143.347	108,2	297.272	103,8	46,9	2,1
Strani turisti Foreign tourists	164.106	114,3	335.924	108,5	53,1	2,0

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI Arrivals		NOĆENJA Nights			
	I - VI 2010	Indeksi Indices $\frac{I - VI 2010}{I - VI 2009}$	I - VI 2010	Indeksi Indices $\frac{I - VI 2010}{I - VI 2009}$	Struktura noćenja % Structure of nights %	Prosječan broj noćenja po dolasku Average number of nights by arrival
UKUPNO TOTAL	164.106	114,3	335.924	108,5	100,0	2,0
Austrija Austria	6.881	110,6	11.612	107,8	3,5	1,7
Belgija Belgium	949	77,5	2.575	89,3	0,8	2,7
Danska Denmark	680	107,8	1.592	98,0	0,5	2,3
Finska Finland	460	95,2	936	89,6	0,3	2,0
Francuska France	4.790	95,6	14.679	103,0	4,4	3,1
Grčka Greece	932	98,9	2.133	104,6	0,6	2,3
Holandija Netherlands	2.620	111,4	6.298	107,3	1,9	2,4
Irska Ireland	812	233,3	3.825	478,1	1,1	4,7
Italija Italy	9.168	148,2	19.211	143,1	5,7	2,1

						Nastavak <i>Continued</i>
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	70	35,7	151	35,4	0,0	2,2
Njemačka <i>Germany</i>	7.781	98,2	15.285	87,1	4,6	2,0
Portugal <i>Portugal</i>	244	108,4	642	104,2	0,2	2,6
Španija <i>Spain</i>	1.354	97,1	2.818	85,7	0,8	2,1
Švedska <i>Sweden</i>	1.287	116,8	3.381	131,3	1,0	2,6
Ujedinjeno Kraljevstvo <i>United Kingdom</i>	2.205	101,5	4.417	83,2	1,3	2,0
Island <i>Iceland</i>	47	56,6	108	32,5	0,0	2,3
Norveška <i>Norway</i>	950	83,1	1.792	87,9	0,5	1,9
Švajcarska <i>Switzerland</i>	1.385	125,9	2.802	126,9	0,8	2,0
Češka <i>Czech Republic</i>	1.418	110,7	3.196	95,6	1,0	2,3
Mađarska <i>Hungary</i>	2.092	88,1	3.726	69,6	1,1	1,8
Poljska <i>Poland</i>	3.129	124,8	7.293	116,2	2,2	2,3
Rumunija <i>Romania</i>	1.203	164,1	2.947	154,2	0,9	2,4
Slovačka <i>Slovakia</i>	797	132,0	1.825	131,3	0,5	2,3
Slovenija <i>Slovenia</i>	18.679	113,0	28.903	102,4	8,6	1,5
Albanija <i>Albania</i>	2.788	430,9	5.080	415,7	1,5	1,8
Bugarska <i>Bulgaria</i>	882	117,0	2.125	110,6	0,6	2,4
Hrvatska <i>Croatia</i>	27.305	106,5	50.728	104,0	15,1	1,9
Srbija <i>Serbia</i>	29.668	99,5	59.945	92,2	17,8	2,0
Crna Gora <i>Montenegro</i>	4.503	98,2	12.877	111,1	3,8	2,9
BJR Makedonija <i>FYROM</i>	2.753	121,3	5.128	111,6	1,5	1,9
Ruska Federacija <i>Russian Federation</i>	955	130,3	2.518	103,3	0,7	2,6
Turska <i>Turkey</i>	11.738	192,6	24.466	156,4	7,3	2,1
Ostale evropske zemlje <i>Other European countries</i>	1.751	91,1	3.659	94,7	1,1	2,1
Izrael <i>Israel</i>	553	131,0	963	118,3	0,3	1,7
Japan <i>Japan</i>	1.820	175,5	2.542	147,9	0,8	1,4
Kanada <i>Canada</i>	957	158,2	1.897	118,3	0,6	2,0
Kina <i>China</i>	361	175,2	643	161,2	0,2	1,8
SAD <i>USA</i>	3.625	117,5	10.408	117,5	3,1	2,9
Saudijska Arabija <i>Saudi Arabia</i>	137	228,3	472	281,0	0,1	3,4
Australija <i>Australia</i>	903	147,8	1.504	130,9	0,4	1,7
Novi Zeland <i>New Zealand</i>	177	158,0	254	109,5	0,1	1,4
Egipat <i>Egypt</i>	62	137,8	230	280,5	0,1	3,7
Iran <i>Iran</i>	127	244,2	361	212,4	0,1	2,8
Ostale vanevropske zemlje <i>Other non European countries</i>	3.108	147,6	7.977	136,3	2,4	2,6

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTAMA OBJEKATA
TOURISTS ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMODATION

	DOLASCI Arrivals		NOĆENJA Nights	
	I - VI 2010	Indeksi Indices $\frac{I - VI 2010}{I - VI 2009}$	I - VI 2010	Indeksi Indices $\frac{I - VI 2010}{I - VI 2009}$
UKUPNO <i>TOTAL</i>	307.453	111,4	633.196	106,2
Hoteli <i>Hotels</i>	248.286	113,1	494.800	103,0
Moteli <i>Motels</i>	28.328	96,7	44.823	92,8
Pansioni i prenoćišta <i>Boarding - houses and hostels</i>	10.568	77,1	22.778	83,9
Domaćinstva (privatne sobe) <i>Housekeeping facilities (private rooms)</i>	1.414	57,7	2.374	50,8
Radnička odmarališta i ostalo <i>Working resting - places and other</i>	18.857	169,8	68.421	193,5
DOMAĆI <i>DOMESTIC</i>	143.347	108,2	297.272	103,8
Hoteli <i>Hotels</i>	103.674	106,3	202.713	94,5
Moteli <i>Motels</i>	18.309	99,9	26.576	95,3
Pansioni i prenoćišta <i>Boarding - houses and hostels</i>	6.476	70,8	11.479	69,5
Domaćinstva (privatne sobe) <i>Housekeeping facilities (private rooms)</i>	925	74,1	1.054	72,0
Radnička odmarališta i ostalo <i>Working resting - places and other</i>	13.963	224,9	55.450	213,4
STRANI <i>FOREIGN</i>	164.106	114,3	335.924	108,5
Hoteli <i>Hotels</i>	144.612	118,6	292.087	109,8
Moteli <i>Motels</i>	10.019	91,3	18.247	89,3
Pansioni i prenoćišta <i>Boarding - houses and hostels</i>	4.092	89,7	11.299	106,3
Domaćinstva (privatne sobe) <i>Housekeeping facilities (private rooms)</i>	489	40,8	1.320	41,1
Radnička odmarališta i ostalo <i>Working resting - places and other</i>	4.894	99,9	12.971	138,4
Prethodni podaci <i>Preliminary data</i>				

METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

Podaci o turističkom prometu prikupljeni su mjesečnim izvještajima koje dostavljaju poslovni subjekti i dijelovi poslovnih subjekata koji obavljaju djelatnost pružanja smještajnih usluga turistima ili samo posreduju u pružanju tih usluga.

Izvještaji se sastavljaju na osnovu evidencija u knjigama gostiju.

U ovom istraživanju iskazan je broj posjeta, a ne broj turista, ostvareni broj noćenja turista i smještajni kapaciteti.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj turista, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija ili skupova.

Prebivalište je mjesto u kojem se osoba nastanila s namjerom da u njemu stalno živi.

Domaći turista je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini izvan mjesta svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj turista.

Strani turista je svaka osoba koja u Bosni i Hercegovini nema stalno prebivalište, a provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili u drugom objektu za smještaj gostiju.

Smještajni kapaciteti prikazuju se kao broj soba i ležaja koji su raspoloživi tokom mjeseca.

Znakovi

- nema pojave

0,0 podatak je manji od 0,05 upotrijebljene jedinice mjere

NOTES ON METHODOLOGY

Data on tourist turnover are collected from monthly report by business entities and their parts in providing accommodation services in tourism, or business entities and their parts engaged in organising and arranging of tourists.

Reports are usually made on the basis of reception records in quest books.

This report covers a number of tourist arrivals, but not a number of tourists, a number of tourist nights and accommodation capacities.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends one night in a hotel or some other accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Residence is a place where a person came with an intention of permanent stay.

Domestic tourist is a person with permanent residence in the B&H who spends at least one night in a hotel or same other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is every person with permanent residence outside in B&H who temporarily resides in B&H and who spends at least one night in a hotel or same other accommodation facility.

Accommodation capacities are presented as a number rooms and beds available during one month.

Symbols

- no occurrence

0,0 value not zero but less than 0,05 unit of measure used

Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622
Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara direktor Zdenko Milinović
Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Saopštenje priredili: Jasmina Omić
Prepared by: Ms. Jasmina Omić
Lektor: Amra Kapetanović
Language Editor: Ms. Amra Kapetanović

Štampa: 150 primjeraka
150 copies printed

Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu
First Release data are also published on the Internet
